

*D

723 Nû was **ez** ouch ime her **sô** komen,
Artus hete **al dâ** genomen
vride von der herzogin.
der was ergetzens gewin
5 komen nâch Cidegaste,
den si **ê klagete sô** vaste.
ir zorn was nâch verdeckt:
si hete **gewecket**
von Gawane **etslich** umbevanc;
10 dâ von ir **zorn** was **sô** kranc.
Artus der Bertenoy's
nam die **clâren** vrouwen kurtois,
beide **meide** und wîp,
die truogen **vlæteclîchen** lip.
15 er hete der werden hundert
in ein gezelt gesundert.
Niht lieber mōht **ir** sîn geschehen,
wan daz si den künec **solde** sehen,
Itonjen, diu ouch dâ saz.
20 stæter **vreude si** niht vergaz,
doch kôs man an ir ougenschîn,
daz si **diu** minne lêrte pîn.
dâ saz manec rîter lieht gemâl,
doch truoc der werde Parzival
25 den prîs vor ander clârheit.
Gramoflanz an die snüere reit.
dô vuorte der **künec** unervorht,
in **Gampfassasche** geworht,
einen pfelle **mit** golde vesten;
30 der begunde **verre** gleston.

D

1 *Initiale D* 17 *Majuskel D*

11 Bertenoy's] Bertenoy's D 17 mōht] moht D 19 Itonjen] Jtonien
D 24 Parzival] Parcifal D 28 Gampfassasche] Ganpfassasce D

*m

Nû was ouch in dem her komen,
daz Artus het *genomen*
vride von der herzogin.
der was ergetzens gewin
5 komen nâch Zidegast,
den si **klagte ê sô** vast.
ir zorn was nâch verdeckt,
wan si hette **erwecket**
von Gawan **etlîchen** umbevanc;
10 dâ von ir **zorn** was **worden** kranc.
Artus der Brittonois
nam die **clâren** wrowen †artois†,
beide **megde** und wîp,
die truogen **vlæteclîchen** lip.
15 er het *der* werden hundert
in ein gezelt gesundert.
niht lieber mōhte sîn geschehen,
dan daz si den künic **solten** sehen.
Ithonie, diu ouch dâ saz,
20 stæter **vröude si** niht vergaz,
doch kôs man an ir ougenschîn,
daz si minne lêrte pîn.
dâ saz manic ritter lieht gemâl,
doch truoc der werde Parcifal
25 den prîs vor *ander* clârheit.
Gramolantz an die snüer reit.
dô vuorte der **künic** unervorht,
in **Ganfassasc** geworht,
einen pfelle **mit** golde vesten;
30 der begunde **vaste** gleston.

m n o Fr69

1 *Initiale m n*

2 *genomen*] vernomen m 4 *ergetzens*] erczeczens o 8 *wan*] Wenne
n 9 *umbevanc*] vmb fing m 10 *dâ*] Do m n o 11 *Artus*] Artus
o · Brittonois] britunois n britonús o 12 *clâren*] clare m 14
vlæteclîchen] flechteclîchen n 15 *der*] *om.* m 17 *mōhte*] mohtte
m (o) 19 *Ithonie*] Jthonie m n Jtonie o · dâ] do m n o 21 *kôs*] kose n · ir] iren n 22 *minne*] die minne n (o) 23 *dâ*] Do m n o 24
doch] da Fr69 25 *ander*] *om.* m 26 *Gramolantz*] Gramolanz o
28 *Ganfassasc*] ganfassat o 30 *vaste*] ferre n o

*G

- nû was **ez** ouch in dem her **sô** komen,
Artus hete **dâ** genomen
einen vride von der herzogin.
der was ergetzens gewin
5 komen nâch Zidegaste,
den si **ê** **klagte** vaste.
ir zorn was nâch verdeckt,
wan si het **erwecket**
von Gawane **manec** umbevanc;
10 **dâ** von ir **zürnen** was **sô** kranc.
Artus der Britaneis
nam die vrouwen kurteis,
beide **maget** unde wîp,
die truogen **vlætigen** lîp.
15 er het der werden hundert
under ein gezelt gesundert.
niht lieber mōhte **ir** sîn geschehen,
daz si den künic **solde** sehen,
Itonie, diu ouch **dâ** saz
20 **unde** stæter **vrōude** niht vergaz.
dô kôs man an ir ougenschîn,
daz si **diu** minne lêrte pîn.
dâ saz manec rîter licht gemâl.
dô truoc der werde Parcival
25 den brîs vor ander clârheit.
Gramoflanz an die snüere reit.
dô *vuorte* der **degen** unervorht,
in **Tschofflanze** geworht,
einen pfelle **von** golde vesten;
30 der begunde **verre** gleston.

G I L M Z Fr20 Fr45

1 *Initiale* I L M Z Fr20 2 *Initiale* G

1 nû] ÷v Fr20 · ouch] *om.* M Fr45 · in dem] an die Fr45 · sô] *om.* Z 3 vride] *om.* M · herzogin] herzgin Fr20 5 Zidegaste] Cidegaste G (Z) (Fr20) zitegaste I [*]: Citegaste L zcitegaste M Cytigaste Fr45 6 ê] *om.* I y M · klagte] clagete so L (M) clagt so Z 7 verdeckt] [er wechet]: er verdechet I 9 Gawane] Gawan I L (Z) Fr45 · manec] etslich L (Z) Fr45 ettislicher M 10 zürnen] zorn I 11 der] der chunic Fr20 · Britaneis] britanoeis G pritonoyis I Brittanoy's L britunois Z britteneys Fr45 13 *Versfolge* 723.14-13 M Fr45 · beide] beidiu I · maget] megde Z (Fr45) 16 an hohem prise uz gesundert Fr20 17 mōhte] mohte G (I) (L) (M) (Z) (Fr20) machte Fr45 18 daz si den] Daz sý der L wen daz en Fr45 19 *Verse* 723.19-23 *kontrahiert zu*: Jtonie div och das [sz]: saz so licht gemal Fr20 · Itonie] Jtonie G Jconie Z Jtonie Fr45 20 *Die Verse* 723.20-22 *fehlen* Fr20 · niht] ny M 21 dô] Da M Z Fr45 22 minne lêrte] lertan I 23 dô] Do L · lieht] licht L M 24 dô] Da M Z nv Fr20 · Parcival] parcifal G Z Fr20 parzifal I L M persicial Fr45 25 vor] fvr Z Fr20 26 Gramoflanz] Gramorflanz M Gramoflantz Z 27 dô] Da M Z · vuorte] forhte G cherte Fr20 28 in Tschofflanze] Jntschoffanze G inshoffanze I Jn Tschofflanze L Jn kanfaz saszte M Jn kanfassashe Z intschofanz Fr20 in kamfassatsche Fr45 29 von] mit L M Fr45 · vesten] veste M

*T

- Nû was **ez** ouch in dem here **sô** komen,
Artus hete **dâ** genomen
einen vriden von der herzogin.
der *was* ergetzens gewin
5 komen nâch Cydegaste,
den si **klagete** **sô** vaste.
ir zorn was nâch verdeckt,
wan si hete **erwecket**
von Gawane **etlichen** umbevanc;
10 **dâ** von ir **zürnen** was **sô** kranc.
Artus der Brituneis
nam die **clâren** vrouwen kurteis,
beide **maget** und wîp,
die truogen **vlætigen** lîp.
15 er hete der werden hundert
under ein gezelte gesundert.
niht lieber mōht **ir** sîn geschehen,
daz si den künec **solte** sehen,
Itonie, diu ouch **dâ** saz
20 **und** stæter **vreuden** niht vergaz.
dô kôs man an ir ougenschîn,
daz si **diu** minne lêrte pîn.
dâ saz manec rîter licht gemâl,
doch truoc der werde Parcival
25 den prîs vor ander clârheit.
Gramoflanz an die snüere reit.
dô *vuorte* der **künec** unervorht,
in **Kanfassaie** geworht,
einen pfelle **mit** golde vesten;
30 der begunde **verre** gleston.

U V W Q R

1 *Initiale* U R 11 *Initiale* U V W

1 ez] *om.* W 2 Artus] Kúnig artus W · dâ] do V W Q R 3 vriden] fride V Q 4 was] *om.* U · ergetzens] ergeczent R 5 Cydegaste] Gydegaste V cytegaste W Cidegaste Q R 6 si] sý e V (W) (Q) (R) · klagete] klagt W · sô] *om.* Q 9 Gawane] gawan W Gawin R · etlichen] ettelich V (W) (Q) (R) 10 dâ] Do U V W Q · zürnen] zwrne Q 11 Artus] ÷vign artus W · Brituneis] Brituneis U britoneise Q Britonois R 13 maget] [*]: megede V 14 vlætigen] [fleti*]: fletigen V 15 hete] hetre W 16 gezelte gesundert] zelt besunder R 17 mōht] mocht U Q R 18 sehen] schawen Q 19 Itonie] Jtonie U Q R Jconie V Ytonie W · dâ] do V W Q 20 stæter vreuden] stete frewde Q 22 *Versdoppelung nach* 722.3 R 23 dô] Do V W Q · licht gemâl] licht gemal Q 24 doch] Do W · Parcival] Parzifal U parzefal V partzifal W Q parczifal R 25 den] Dan W · vor] fúr W · ander] der Q 26 Gramoflanz] Gramaflanz V Gramoflantz W Q Gramoflancz R 27 künec] degen Q (R) 28 Kanfassaie] kankasas W kanfassaie Q 29 einen] Einez U [E*]: Einen V Eine Q · pfelle mit] pfellen von R